



第一页  
SWAN: 我们是谁  
消息

第二页  
性侵犯

第三页  
说服客人使用安全套的策略  
性健康

第四页  
健康诊所  
社区合作伙伴焦点

通告  
新的法律权利卡

SWAN有新的法律权利卡(英文, 中文和波斯语)。口袋卡的目的是要告诉你当警方或其它政府官员来到你工作场所时, 你在搜索, 拘留, 逮捕, 翻译和文件签署各方面所拥有的权利。该卡还包括有当你觉得自己受到警方不公平对待时, 如何申诉他们等有关资料。

## 我的权利

给警察和政府官员的声明书



SWAN Vancouver Society  
tel 604.719.6343  
info@swanvancouver.ca  
www.swanvancouver.ca

如果你还没有收到这卡, 请在SWAN外展探访时向她们查询。要查看这卡, 可到<http://www2.swanvancouver.ca/news-and-updates>  
SWAN感谢法律基金会(the Law Foundation) 为这个项目提供资金。

## SWAN

**我们是谁:** 我们是一个多元文化的妇女工作组, 我们主要工作是维护室内性工作的安全。自2002年起, 我们一直提供免费的安全性用品;介绍妇女到尊重她们的医疗保健机构, 并提供转介服务, 信息和解答你的健康, 社会, 就业, 移民和法律问题。这刊物我们会每年出版三次, 为你更新一些对你工作有所影响的问题。我们的服务是免费的。在2013-14年度, 我们的非营利社区工作是由温哥华市提供资金。

**我们是谁:** 我们不是护士(虽然我们可以为你联系一位)。我们并非政府雇员。我们不是警察或移民官员。

SWAN尊重你的隐私。任何你与我们分享的资料绝对保密



消息

### 加拿大最高法院评论加拿大卖淫法

在6月13日, 加拿大最高法院就关于卖淫法例违宪问题召开听证会。三位安大略省的性工作者批评现行卖淫法违反了加拿大权利和自由宪章, 并把性工作者置身险境。最高法院会在8月份作出决定。

要了解更多的情况, 请浏览

<http://rabble.ca/news/2013/06/decriminalization-sex-work-and-bedford-case-supreme-court-what-its-all-about>

要阅读有关出席最高法院听证会驻温哥华活跃人士的观点, 请浏览

[http://www.pivotlegal.org/a\\_pivotal\\_moment\\_the\\_30\\_year\\_fight\\_for\\_sex\\_workers\\_rights](http://www.pivotlegal.org/a_pivotal_moment_the_30_year_fight_for_sex_workers_rights)

要观看辩论的影片, 请看

<http://scc-csc-gc.insinc.com/en/clip.php?url=c%2F486%2F1938%2F201306130500wv150en%2C001Content-Type%3A+text%2Fhtml%3B+charset%3DISO-8859-1>

### 温哥华市附例及营业执照审查

温哥华市目前正在审核按摩院营业执照和附例。其目的是为了性行业工作的妇女在自身安全, 安危,

和身心健康方面获得更安全的保护。在五月份, SWAN向一些妇女谘询她们想看到什么样的改变可对她们工作上产生正面的影响。SWAN在此感谢所有协助回答的妇女。如果你是一个工作者, 接待员, 经理或老板, 并愿意提供进一步的建议, 请联系SWAN 604 719 6343 / [info@swanvancouver.ca](mailto:info@swanvancouver.ca)

SWAN支持和可帮助你提供任何对你工作有影响的政策!

outreach phone: 604-719-6343



email: [info@swanvancouver.ca](mailto:info@swanvancouver.ca) | web: [www.swanvancouver.ca](http://www.swanvancouver.ca)

## 性侵犯

### 什么是性侵犯？

性侵犯是在任何不愿意情况之下发生的性接触，范围从不愿意的性触摸至强迫性行为。当你对于任何类型的性行为说“不”时 - 无论在工作开始，工作期间或之后，在工作时做一个特定的服务，或你之前已看过这位客人 - 它都是属于性侵犯如果客人无视你说“不”。有时候是很难辨别出什么时候是客人“太过份/越过线”，或什么时候是真正发生性侵犯。在法律上，你是不须要有被殴打或伤疤去证明你被性侵犯。

### 性侵犯是非法的

性侵犯在加拿大是一种罪行。根据加拿大法律，你有权利对任何形式的性接触与行为，不论是与你的合作伙伴，你的客人，雇主，或其他人说“不”。因为性侵犯是一种罪行 - 一个非常严重的罪行 - 您有权向警方举报，得到辅导和/或接受医疗帮助。

### 性侵犯和性工作

侵害性工作的人或许认为他们可以无需负上任何责任。而性工作也经常被告知受性暴力侵害是理所当然 - 因为它是属于“工作的一部分”。**这是不正确的。**你是有权对任何各样性行为说“不”。其它职业都不会接受被虐待和殴打作为他们工作的一部分 - 因此为什么性工作者要承受这些？

没有个性工作者应得被殴打。没有个性工作者应觉得发生这些事情是她们的错。有时候有些性工作者会责怪自己没有停止性侵，但底线是：你同意提供服务。是客人破坏协议对你做出违反你意愿的事。是你的客人犯性侵犯，不是你。

### 如果你被性侵犯，你可以做些什么？

- 1立刻离开房间，并尽快到安全的地方。
- 2告诉别人你被性侵犯和/或找一个可以支持你的人（如经理，同事，朋友）。SWAN也可以提供支持和资源。
- 3如果你需要就医，请到最近的医院。在一些医院是有性侵犯护理护士驻守（见下文）。如果你担心医院的工作人员不会认真地正视你的个案，你可以找SWAN或Women Against Violence Against Women (WAVAW) 的人员陪同你。
- 4如果你是处于进一步的危险，请向警方报案。如果你担心警方不会认真地正视你的个案，你可以找SWAN或WAVAW的人员陪同你。

**性侵犯护理护士 (SANE)** 是一个专门为被性侵犯妇女提供的服务。这项服务是由受过专门训练的护士每天24小时帮助检验在72或96小时内发生的案件。性侵犯护理护士会为被性侵犯妇女提供细心，关怀，支持和保密的照料。护士会和被性侵犯妇女在急诊科会面，然后给予她们一个专门检验的选择。以下是在专门检验中所遇到的情况。护士

- 搜集和保存法医(法律)证据作为司法程序中使用
- 怀孕的风险评估，性传播疾病，并提供适当的治疗
- 评估并记录所有身体损伤
- 提供情绪上的支持，回答你任何问题和提供咨询服务

\*护理提供包括所有妇女以及一些不想向警方报案，或不想被搜集法医证据的妇女。护士会支持你所做的任何决定。\*您不必向警方报案。您不必提刑事指控。但是，倘若你在未来要改变你的想法希望报案和进行刑事指控，在事件发生后实时搜集法律证据和落案是至关重要的。\*此服务是免费的。

## SWAN如何支持妇女

SWAN一直协助在工作场所所遭受到性侵犯的妇女。在过去，妇女们曾在遭受性侵不久后致电SWAN 604-719-6343接受即时的援助。

SWAN支持被遭受性侵犯但不希望有警方或医院工作人员介入的妇女。而且，SWAN会安排预约外展护士到一个私人地点为妇女提供医疗服务和信息。SWAN外展工作者会继续对妇女提供1-

1援助。SWAN是不会强迫任何人接受任何服务或协助。



## 如何找到性侵犯护理护士

### 温哥华

直接前往 Vancouver General Hospital Emergency Department (医院急诊部) 在920 West 10th

Avenue (近Broadway和Oak)。你可以带人陪同。询问性侵犯服务部门她们的护士提供24小时随叫随到的服务。你可以要求一个传译员。

### 列治文及本拿比

在列治文和本拿比的医院是没有性侵犯护理护士服务，但能提供医疗护理。但是，如果你想找性侵犯护理护士的话，医院可以将你转介到就近有提供这种服务的医院。



SWAN外展提供**免费安全套和润滑油**。我们有多种含润滑油（有香味和无味），和非润滑油的安全套。

请向SWAN外展队咨询或致电  
604 719 6343或电邮  
info@swanvancouver.ca



### “快速”艾滋病病毒测试

在B. C.省，可免费测试艾滋病病毒。结果可在几分钟内知道。请联络SWAN会协助安排与我们社区健康医疗伙伴进行测试。想要了解更多关于艾滋病病毒快速检测，请到

www.bccdc.ca/SexualHealth/Programs/ProvincialPointofCare/HIVTestingProgram/default.htm



### 说服客人使用安全套的策略

客人有时可能会问或坚持不使用安全套。这会是一个棘手的说服客人的情况。在任何性行为发生前一定要坚持使用安全套。当客人勃起时就帮他安全套戴上无需跟他讨论或说明。

但是，如果你要说服客人使用安全套，以下是一些性工作者所提供的策略。

- \*解释说这是保护你和客人的
- \*说你是真的担心怀孕（你真正担心的可能是别的东西）
- \*说它使你更容易放松地工作，如果不使用你会感到焦虑或别扭的，而不会在性行为时激起性欲或兴奋
- \*如果客人不使用安全套，做出一个情绪胁迫和可怜的脸
- \*让客人相信如果不使用安全套，他会为你感到抱歉
- \*虚构一个你觉得还可以的原因，即使你的真正原因是为了保护你自己

有时候，客人会给原因说他们为什么不能使用安全套。这里有一些解决方法。

- \*原因：客人对乳胶(latex)过敏。  
解决方法：使用聚氨酯(polyurethane)安全套。
- \*原因：客人无法享受性爱如果使用安全套。解决方法：“推销”使用安全套的好处（例如，持续更长时间，介绍设计独特的安全套（例如，凹凸圆点，曲线型），这些会带来快感）或使用女用安全套（请咨询SWAN外展）

如果客人仍然不使用安全套，告诉他

- \*我会给你6个很好的理由：肝炎，淋病，衣原体，疣，梅毒和艾滋病毒。现在你可以给我6个很好的理由为什么我们不应该使用安全套？
- \*对不起我不讨论这个问题。
- \*我现在就离开，好吗？要对客人说清楚，如果不使用安全套，你就不能进行性行为。

其它策略包括：

- \*要常带备安全套并且使用自己的安全套
- \*用“有趣”的安全套（例如有颗粒，有颜色，有味道）让使用安全套更愉快

资料来源：Shift; Bui, Markham, Tran, Palmer Beasley & Ross (2012).

### 性健康问与答

#### 性病感染（STI）的症状是什么？

- \*阴道分泌异常
- \*小便时灼痛
- \*生殖器疼痛或下腹疼痛
- \*生殖器部位瘙痒，溃疡或肿大
- \*不寻常的出血或性交后出血
- \*难闻的气味

很多有性病的人是没有任何症状的。如果你想确定自己有没有感染到STI，唯一的办法是进行测试。

要了解更多有关所有不同的性传播疾病的症状，请到  
[http://www.cfsh.ca/Your\\_Sexual\\_Health/STIs-and-HIV/](http://www.cfsh.ca/Your_Sexual_Health/STIs-and-HIV/)

资料来源：Canadian Federation for Sexual Health

#### 艾滋病：艾滋病病毒是如何传播？

只有5种体液能足够把艾滋病病毒传染给别人：血液，精液（包括预先射出），直肠液体，阴道分泌液和母乳。艾滋病病毒只能从一个已感染艾滋病病毒的人的5种液体中随便一种透过血液系统进入另一个人。

从破损的皮肤，阴茎的开端或湿润的器官裏，如阴道，直肠或包皮。艾滋病病毒不能进入健康和没有破损的皮肤。

人与人之间如何传播艾滋病病毒，有两种主要的方式：

- \*不安全的性行为或\*共享针头或其它器具来注射毒品
- 艾滋病病毒也可以从
- \*共享针头或纹身墨水\*共享针头或使用珠宝在身上穿洞\*共享针灸针头
- \*怀孕期间的胎儿或婴儿，生孩子或哺乳期间传播。

资料来源：CATIE

FACEBOOK

SWAN有一个新的Facebook网页！  
请到www.facebook.com/SwanVancouver  
“Like Us”

下一期：秋季2013季刊。我们错过了什么？  
SWAN想听你的意见！  
如果你有任何希望在下一期看到的内容，  
请让我们知道！



社区合作伙伴焦点

QUEST粮食交换

Quest经营三个不以营利为目的的菜市场来提供廉价的健康食物，费用是相对于你在其它超市付的一小部分。如果你有兴趣节省每月购买粮食的经费，请联系SWAN  
电话:604 719 6343，

我们可以帮你提供转介因为这些市场是不对外开放。地点：温哥华 - 2020 Dundas 和 611 East Hastings 和 Surrey - 13890 104 Avenue.

Quest还提供许多义工机会给那些想要回馈社区，学习新的技能重新进入就业市场，或已离开就业市场一段时间希望重拾经验和信心的人。

Quest提供店内优待券对换义工小时。如需更多信息，请到www.questoutreach.org或致电 Quest 604-682-3494

医疗诊所

温哥华

Women's Health Collective 地址：29 West Hastings Street 电话:604-736-5262

网站：www.womenshealthcollective.ca

所有年龄. 限妇女. 欢迎变性妇女.

执业护士提供：\*检查\*诊断和处方\*专科转介\*避孕\*子宫颈抹片检查\*性病测试\*艾滋病病毒测试（1分钟快测）

时间：周一至周四下午1:30至下午4:30/周五上午10:00至下午1:00免费服务

无需身份证或医疗保健卡。如被要求也不会和家庭医生讨论结果。

免费瑜伽和艺术疗法课程。资源中心。

BCCDC 诊所 地址：655 West 12<sup>th</sup> Avenue 电话: 604-707-5600

所有年龄. 提供:\*性病&艾滋病病毒测试\*避孕\*B型肝炎疫苗

免费和保密. 无需MSP.

服务时间和其它BCCDC诊所在温哥华和低陆平原地区，请到

www.bccdc.ca/dis-cond/a-z/\_s/SexuallyTransmittedInfections/clinprog/default/htm

Three Bridges Community Health Centre 地址：1292 Hornby Street

电话:604-736-9844

所有年龄. 提供广泛的健康服务包括变性者健康项目。时间：周一 至周五上午8:30 - 下午4:30

/主要护理时间：周一至周五上午8:00- 下午8:00

青年诊所Drop-In时间：周一至周五，下午5:00 - 下午8:00/周六，上午10:00 - 下午5:00

本拿比

Options for Sexual Health Clinic 地址：4734 Imperial Street 电话: 604-731-4252

网站: www.optionsforsexualhealth.org/providers/opt-metrotown-formerly-new-westminster

所有年龄. 提供: \*避孕\*怀孕测试和方法\*性病及艾滋病病毒测试

时间：逢周三下午7:00 - 下午9:00

Youth Clinic 地址：4734 Imperial Street 电话: 604 - 293-1764

网站:

http://www.fraserhealth.ca/find\_us/services/?program\_id=9998

21岁以下. 提供: \*性病测试,治疗和辅导\*艾滋病辅导,测试和转介\*怀孕测试

\*紧急避孕

时间：周一，周二，周四下午1:00 - 下午5:00

列治文

Youth Clinic

地址：8100 Granville Avenue 电话: 604-233-3204

21岁以下. 提供:\*性病与艾滋病病毒测试\*避孕

时间：周一 下午3:30 - 下午5:30 / 周三下午3:30 - 下午5:30 / 周五下午1:00 - 下午4:00



\*\*\*\*\*

SWANzine 资金由

The City of Vancouver 资助

谢谢!



Supporting Women's Alternatives Network (SWAN)

outreach phone: 604-719-6343

email: info@swanvancouver.ca | web: www.swanvancouver.ca

mail: PO 21520 - 1424 Commercial Drive Vancouver V5L1G2